



Brussel, 23 mei 2025
(OR. en)

9260/25

LIMITE

JUSTCIV 102
JAI 653
EJUSTICE 31
CODEC 657
FREMP 133

Interinstitutioneel dossier:
2023/0169(COD)

NOTA

van: het secretariaat-generaal van de Raad
aan: het Comité van permanente vertegenwoordigers/de Raad

Betreft: Voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad
betreffende de bevoegdheid, het toepasselijke recht, de erkenning en de
tenuitvoerlegging van maatregelen en de samenwerking op het gebied van
de bescherming van volwassenen
- Partiële algemene oriëntatie

I. INLEIDING

- Op 31 mei 2023 heeft de Commissie een voorstel aangenomen voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende de bevoegdheid, het toepasselijke recht, de erkenning en de tenuitvoerlegging van maatregelen en de samenwerking op het gebied van de bescherming van volwassenen¹, samen met een voorstel voor een besluit van de Raad tot machtiging van de lidstaten om, in het belang van de Europese Unie, partij te worden of te blijven bij het Verdrag van 13 januari 2000 inzake de internationale bescherming van volwassenen (HCCH-Volwassenenbeschermingsverdrag van 2000)².

¹ Doc. 10108/23.

² Doc. 10136/23.

2. De voorstellen hebben tot doel het versterken van de grensoverschrijdende bescherming van volwassenen die vanwege een stoornis in of ontoereikendheid van hun persoonlijke vermogens niet in staat zijn hun eigen belangen te behartigen en ervoor te zorgen dat hun recht op individuele autonomie, met inbegrip van de vrijheid om hun eigen keuzes te maken met betrekking tot hun persoon en toekomstige regelingen, wordt geëerbiedigd wanneer zij zich binnen de EU verplaatsen.
3. Deze nota heeft uitsluitend betrekking op het voorstel voor een verordening. Het in punt 1 genoemde voorstel voor een besluit van de Raad zal in een later stadium worden behandeld.
4. De voorgestelde verordening is gebaseerd op artikel 81, lid 2, van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie (VWEU) (gewone wetgevingsprocedure).
5. In het Europees Parlement draagt de Commissie juridische zaken (JURI) de hoofdverantwoordelijkheid. Jana TOOM (Renew) is aangewezen als rapporteur.
6. De Europese Toezichthouder voor gegevensbescherming heeft op 19 juli 2023 zijn advies over het voorstel uitgebracht³.
7. Het advies van het Europees Economisch en Sociaal Comité over dit voorstel is op 13 december 2023 aangenomen⁴.
8. In de Raad wordt het voorstel besproken in de Groep burgerlijk recht (bescherming van volwassenen) (hierna: de “groep” genoemd).
9. De groep is regelmatig bijeengekomen om het voorstel te bespreken. Bijzondere aandacht werd besteed aan de hoofdstukken I tot en met V (Toepassingsgebied en definities; Bevoegdheid; Toepasselijk recht; Erkenning en tenuitvoerlegging; Authentieke akten) die betrekking hebben op de belangrijkste bepalingen van de verordening. Het voorzitterschap is van oordeel dat de huidige tekst van deze hoofdstukken stabiel te noemen is en een zorgvuldig en evenwichtig compromis vormt dat de uiteenlopende standpunten van de lidstaten weerspiegelt.

³ Doc. 12072/23.

⁴ PB C/2024/1581.

10. Uit de besprekingen blijkt dat er meer tijd nodig is om de rest van de tekst nader te bespreken, met name wat betreft de instelling en koppeling van registers en samenwerking bij plaatsing van een volwassene.
11. Daarom wenst het voorzitterschap de Raad met het oog op een partiële algemene oriëntatie zijn compromistekst voor de hoofdstukken I tot en met V voor te leggen, met uitzondering van de verwijzingen naar registers (artikel 1, punt h)) en plaatsing (artikel 10, lid 1, punt c)), die later samen met de overeenkomstige gestabiliseerde tekst van de hoofdstukken VI tot en met XII zullen worden ingediend. Verwijzingen naar laatstgenoemde hoofdstukken, overwegingen en bijlagen zijn niet opgenomen in de partiële algemene oriëntatie. Voorts kunnen de bepalingen die in de partiële algemene oriëntatie aan bod komen, later worden aangepast indien dat noodzakelijk wordt geacht in het licht van de onderhandelingen over de hoofdstukken VI tot en met XII.
12. Ierland heeft geen gebruik gemaakt van de in artikel 3 van het aan de Verdragen gehechte Protocol (nr. 21) betreffende de positie van het Verenigd Koninkrijk en Ierland ten aanzien van de ruimte van vrijheid, veiligheid en recht opgenomen mogelijkheid om deel te nemen aan de vaststelling en toepassing van de voorgestelde verordening. Overeenkomstig het aan de Verdragen gehechte Protocol (nr. 22) betreffende de positie van Denemarken, neemt Denemarken niet deel aan de vaststelling van de voorgestelde verordening.

II. VOORNAAMSTE ELEMENTEN VAN DE COMPROMISTEKST VAN HET VOORZITTERSCHAP

13. De eerste bespreking van het voorstel werd aangevat op 19 juli 2023 en werd voortgezet in zeventien opeenvolgende vergaderingen van de groep tijdens het Spaanse, het Belgische, het Hongaarse en het Poolse voorzitterschap.
14. In overeenstemming met de hoge politieke prioriteit die aan het voorstel wordt gegeven, heeft het voorzitterschap besloten zijn inspanningen te concentreren op een reeks kernhoofdstukken zodat tastbare vooruitgang kan worden geboekt en overeenstemming kan worden bereikt ten aanzien van belangrijke elementen van het voorstel.

15. Voortbouwend op de vooruitgang die tijdens de vorige vergaderingen is geboekt, heeft het Poolse voorzitterschap tijdens vijf vergaderingen van de groep en twee vergaderingen van de JBZ-raden verscheidene herziene teksten over de hoofdstukken I tot en met V gepresenteerd. Het voorzitterschap heeft getracht de tekst te stroomlijnen, het toepassingsgebied en de belangrijkste regels van het internationaal privaatrecht (bevoegdheid, toepasselijk recht, erkenning en tenuitvoerlegging, authentieke akten) te verduidelijken en te zorgen voor samenhang met het HCCH-Verdrag van 2000 over hetzelfde onderwerp⁵, rekening houdend met de verplichtingen van de Europese Unie en haar lidstaten met betrekking tot het VN-Verdrag inzake de rechten van personen met een handicap (hierna het “UNCRPD” genoemd).
16. De belangrijkste elementen van de compromistekst worden hieronder uiteengezet:
- a) Verhouding tot het HCCH-Volwassenenbeschermingsverdrag van 2000
 - Het voorstel heeft tot doel te zorgen voor samenhang met het HCCH-Volwassenenbeschermingsverdrag van 2000. Als gevolg daarvan weerspiegelt de tekst zoveel mogelijk het verdrag, met name wat betreft de onderwerpen die onder deze partiële oriëntatie vallen. Indien het echter passend is om op EU-niveau verder te gaan dan het verdrag, is de tekst aangepast om die ambitie weer te geven.
 - b) Hoofdstuk I - Toepassingsgebied en definities
 - De niet-uitputtende lijst van zaken die onder het toepassingsgebied van het voorstel vallen, is in artikel 2 licht uitgebreid om tegemoet te komen aan het verzoek van sommige lidstaten om moderne taal te gebruiken in overeenstemming met het UNCRPD en tegelijkertijd te zorgen voor samenhang met het HCCH-Volwassenenbeschermingsverdrag van 2000.

⁵ Het voorstel is ingediend samen met een voorstel voor een besluit van de Raad tot machtiging van de lidstaten om partij te worden of te blijven bij het HCCH-Volwassenenbeschermingsverdrag van 2000. Dit instrument zal in een later stadium worden besproken.

- De definities in artikel 3, met name met betrekking tot “maatregelen”, “vertegenwoordigingsbevoegdheden” en “vertegenwoordiger”, zijn verfijnd en verder verduidelijkt in de overwegingen⁶. Er is een definitie van “rechtbank” toegevoegd omdat er een verschil is met het HCCH-Volwassenenbeschermingsverdrag van 2000, waarin wordt verwezen naar “autoriteiten”. De term “rechtbank” is geschikter voor het EU-acquis op het gebied van internationaal privaatrecht. De overwegingen verduidelijken ook de rol van notarissen op het gebied van de bescherming van volwassenen.
- In artikel 3 zijn enkele definities geschrapt omdat zij overbodig werden geacht. Zo zijn de definities van de verschillende soorten autoriteiten niet langer nodig gezien de nieuwe definitie van “rechtbank”.
- Het compromisvoorstel heeft geen betrekking op het onderwerp “koppeling van registers”, dat nog verder moet worden besproken. Bijgevolg is de verwijzing naar dit onderwerp in artikel 1, punt h), niet opgenomen in deze partiële oriëntatie.

c) Hoofdstuk II - Bevoegdheid

- Wat de bevoegdheid betreft, verwijst het voorstel naar hoofdstuk II van het HCCH-Volwassenenbeschermingsverdrag van 2000.
- Het voorstel gaat echter verder dan het HCCH-Volwassenenbeschermingsverdrag van 2000 doordat het in artikel 6 volwassenen de mogelijkheid biedt een rechtbank te kiezen.

⁶ De overwegingen zijn voorlopig goedgekeurd door de groep, maar maken geen deel uit van deze partiële algemene oriëntatie, aangezien zij in de definitieve algemene oriëntatie zullen worden opgenomen.

- Om tegemoet te komen aan zorgen van de lidstaten over het brede toepassingsgebied van een onbeperkte rechtbankkeuze, beperkt de compromistekst het voorstel door vier met elkaar samenhangende factoren te introduceren waaruit een sterke connectie tussen de rechtbank en de volwassene in kwestie moet blijken. Bijgevolg zal volgens de compromistekst een rechtbankkeuze alleen buiten beschouwing worden gelaten indien deze in strijd is met de belangen van de volwassene, terwijl in het oorspronkelijke voorstel staat dat de bevoegdheid alleen wordt uitgeoefend indien dit in het belang van de volwassene is.
- Sommige lidstaten verzochten om opnemng van een artikel op grond waarvan incidentele vorderingen in verband met erfenisprocedures, zoals de vertegenwoordiging van een volwassene, door de rechtbank die zich bezighoudt met erfrecht kunnen worden behandeld. Als gevolg daarvan wordt in de compromistekst een artikel 7 bis over incidentele vorderingen ingevoegd.

d) Hoofdstuk III – Toepasselijk recht

- Het voorstel verwijst naar het hoofdstuk over dit onderwerp van het HCCH-Volwassenenbeschermingsverdrag van 2000.
- Op verzoek van een lidstaat met meer dan één rechtsstelsel voegt de compromistekst een aantal bepalingen toe die verwijzen naar interne collisieregels. Deze bepalingen verschillen van het HCCH-Volwassenenbeschermingsverdrag van 2000, dat in de overeenkomstige slotbepalingen verder ging dan het toepasselijke recht.

e) Hoofdstuk IV – Erkenning en tenuitvoerlegging van maatregelen

- In de compromistekst staat in artikel 10, lid 1, dat de erkenning van een maatregel in de genoemde gevallen “wordt geweigerd” in plaats van “kan worden geweigerd”. Hierin verschilt de compromistekst van het HCCH-Volwassenenbeschermingsverdrag van 2000 als gevolg van het beginsel van wederzijds vertrouwen tussen de lidstaten op EU-niveau.

- Er vond uitgebreide discussie plaats over de grond voor weigering van erkenning in verband met het horen van de volwassene. Rekening houdend met de standpunten van de lidstaten wordt in de compromistekst aan artikel 10 een tweede lid toegevoegd waarin wordt bepaald dat de erkenning van de maatregel “kan” worden geweigerd indien de volwassene niet in de gelegenheid is gesteld te worden gehoord, tenzij er ernstige redenen waren om dit niet te doen.
- In artikel 9 over erkenning van een maatregel en artikel 12 over de tenuitvoerlegging ervan wordt in de compromistekst gespecificeerd welk recht op de desbetreffende procedures moet worden toegepast.
- Daarnaast gaat artikel 15 bis van de compromistekst in op de kwestie van rechtsbijstand voor erkennings- en tenuitvoerleggingsprocedures, die aanvankelijk in het hoofdstuk over samenwerking was opgenomen. De verwijzingen “meest gunstige” (rechtsbijstand) en “meest ruime” (vrijstelling) zijn geschrapt om mogelijke verschillen tussen interne en grensoverschrijdende zaken te voorkomen.

f) Hoofdstuk V - Authentieke akten

- De compromistekst voegt een verwijzing naar vertaling en transliteratie toe om de toepassing van die bepalingen verder te vergemakkelijken.

17. Het voorzitterschap heeft op 20 mei 2025 een definitief compromisvoorstel ingediend en dat onderworpen aan een informele stilzwijgende procedure die op 22 mei 2025 afliep. De meeste delegaties steunen de door het voorzitterschap voorgestelde tekst. Het voorzitterschap is van oordeel dat de tekst klaar is om aan het Comité van permanente vertegenwoordigers en aan de Raad te worden voorgelegd om tot een partiële algemene oriëntatie te komen.

III. CONCLUSIE

18. Het Comité van permanente vertegenwoordigers wordt derhalve verzocht:

- de overeenstemming over de tekst van de partiële algemene oriëntatie in de bijlage bij deze nota te bevestigen, en
- de Raad aan te bevelen tot een partiële algemene oriëntatie over deze tekst te komen.

2023/0169 (COD)

Voorstel voor een

VERORDENING VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD

betreffende de bevoegdheid, het toepasselijke recht, de erkenning en de tenuitvoerlegging van maatregelen en de samenwerking op het gebied van de bescherming van volwassenen

HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gezien het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie, en met name artikel 81, lid 2,

Gezien het voorstel van de Europese Commissie,

Na toezending van het ontwerp van wetgevingshandeling aan de nationale parlementen,

Gezien het advies van het Europees Economisch en Sociaal Comité⁷,

Handelend volgens de gewone wetgevingsprocedure,

[...]

HEBBEN DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

⁷ Advies van 13 december 2023 (PB C/2024/1581).

Hoofdstuk I

TOEPASSINGSGEBIED EN DEFINITIES

Artikel 1

Onderwerp

In deze verordening worden er regels vastgesteld die:

- a) de lidstaat aanwijzen waarvan de [...] **rechtbanken** bevoegd zijn maatregelen te nemen ter bescherming van de persoon of het eigendom van de volwassene;
- b) het recht aanwijzen dat door die [...] **rechtbanken** bij de uitoefening van hun bevoegdheid moet worden toegepast;
- c) het recht aanwijzen dat van toepassing is op de **ondersteuning en** vertegenwoordiging van de volwassene;
- d) voorzien in de erkenning en de tenuitvoerlegging van deze maatregelen in alle lidstaten;
- e) voorzien in de aanvaarding van authentieke akten in alle lidstaten;
- f) samenwerking tot stand brengen tussen de **rechtbanken**, bevoegde autoriteiten en centrale autoriteiten van de lidstaten teneinde de doelstellingen van deze verordening te verwezenlijken;

[...] **g)** een Europese verklaring van vertegenwoordiging invoeren;

[...] **h)** een systeem van koppeling van de [...] registers **van maatregelen, bevestigde vertegenwoordigingsbevoegdheden en andere vertegenwoordigingsbevoegdheden** van de lidstaten opzetten]⁸;

⁸ Punt h) van dit artikel is niet definitief. De opneming en formulering ervan komen nog aan de orde wanneer wordt gesproken over hoofdstuk VIII.

i[...]l[...] **een uniform juridisch kader vaststellen voor het gebruik van elektronische communicatie** tussen **rechtbanken**, bevoegde autoriteiten en centrale autoriteiten en [...] **voor het gebruik van elektronische** communicatie tussen natuurlijke [...] **of** rechtspersonen en **rechtbanken of** bevoegde autoriteiten;

Artikel 2

Toepassingsgebied

1. Deze verordening is in burgerlijke zaken van toepassing [...] **met betrekking tot** de bescherming in grensoverschrijdende situaties van volwassenen die vanwege een stoornis in of ontoereikendheid van hun persoonlijke vermogens niet in staat zijn hun belangen te behartigen.
2. Deze verordening is ook van toepassing op in **een lidstaat genomen** maatregelen met betrekking tot een volwassene die op het tijdstip waarop de maatregelen werden genomen, de leeftijd van 18 jaar niet had bereikt.
3. De in lid [...]1[...] bedoelde aangelegenheden kunnen met name het volgende omvatten:
a bis) maatregelen om een volwassene te ondersteunen bij de uitoefening van zijn of haar handelingsbekwaamheid;
a ter) door een volwassene toegekende vertegenwoordigingsbevoegdheden;
 - a) de vaststelling van de handelingsonbekwaamheid van een volwassene en de instelling van een beschermingsregeling;
 - b) de plaatsing van de volwassene onder de bescherming van een gerechtelijke of administratieve autoriteit;
 - c) voogdij, curatele en overeenkomstige rechtsinstituten;
 - d) de aanwijzing en de taken van enige persoon of instantie die belast is met de zorg voor de persoon of het eigendom van de volwassene, of die de volwassene vertegenwoordigt of bijstaat;

- e) [...] de plaatsing van de volwassene in een inrichting of op een andere plaats waar bescherming kan worden geboden;
- f) het beheer over, de instandhouding of de vervreemding van het eigendom van de volwassene;
- g) de machtiging tot een bijzondere interventie ter bescherming van de persoon of het eigendom van de volwassene.

4. Deze verordening is niet van toepassing op:

- a) onderhoudsverplichtingen;
- b) de sluiting, de nietigverklaring en de ontbinding van een huwelijk of van een daarmee gelijk te stellen relatie, alsook de scheiding van tafel en bed;
- c) huwelijksvermogensregimes of soortgelijke regimes die van toepassing zijn op met het huwelijk gelijk te stellen relaties;
- d) trusts of erfopvolging;
- e) sociale zekerheid;
- f) overheidsmaatregelen van algemene aard op het gebied van gezondheidszorg;
- g) maatregelen met betrekking tot een persoon genomen op grond van door die persoon begane strafbare feiten;
- h) beslissingen inzake het recht op asiel en inzake toelating;
- i) maatregelen uitsluitend gericht op de openbare veiligheid.

5. Lid [...]4[...] laat met betrekking tot de daarin bedoelde aangelegenheden onverlet de bevoegdheid van een persoon om als vertegenwoordiger van de volwassene op te treden.

Artikel 3

Definities

1. Voor de toepassing van deze verordening wordt verstaan onder:

- 1) “volwassene”: een persoon die de leeftijd van 18 jaar heeft bereikt;
- 2) “maatregel”: elke door een **rechtbank** [...] genomen maatregel, ongeacht de benaming ervan, ter bescherming van een volwassene **of het eigendom van een volwassene**;
- 3) “vertegenwoordigingsbevoegdheid”: door een volwassene op grond van een overeenkomst of een eenzijdige handeling **aan een vertegenwoordiger** toegekende bevoegdheden die **door de vertegenwoordiger** moeten worden uitgeoefend wanneer die volwassene niet in staat is zijn of haar belangen te behartigen;
- [...]4) “bevestigde vertegenwoordigingsbevoegdheden”: vertegenwoordigingsbevoegdheden ten aanzien waarvan **een rechtbank of** een bevoegde autoriteit heeft bevestigd dat de vertegenwoordiger aan wie deze bevoegdheden zijn toegekend, deze bevoegdheden mag uitoefenen;
- 5) “authentieke akte”: een document inzake de bescherming van een volwassene dat in een lidstaat formeel als authentieke akte is verleden of geregistreerd en waarvan de authenticiteit:
 - a) betrekking heeft op de ondertekening en de inhoud van de akte; en
 - b) is vastgesteld door een overheidsinstantie of door een andere daartoe door de lidstaat van oorsprong bevoegd verklaarde instantie;

[...]

[...]

6[...] “lidstaat van oorsprong”: de lidstaat waar de maatregel is genomen of de authentieke akte formeel is verleden;

7) **“vertegenwoordiger”: een of meer natuurlijke personen of rechtspersonen die door een rechtbank of door de volwassene zijn aangewezen, of die bij wet gemachtigd zijn, om de volwassene te vertegenwoordigen of te ondersteunen⁹ bij de bescherming van zijn of haar belangen;**

[...]

[...]

[...]8) “gedecentraliseerd IT-systeem”: een netwerk van IT-systemen [...] **en** interoperabele toegangspunten **als gedefinieerd in artikel 2, punt 3), van Verordening (EU) 2023/2844** [...];

[...]

9[...] “Europees elektronisch toegangspunt”: een **portaal** [...] als gedefinieerd in artikel 2, punt 4[...], van Verordening **(EU) 2023/2844**[...];

⁹ Tijdens de verdere bespreking van de resterende hoofdstukken, met name “Hoofdstuk VII – Europese verklaring van vertegenwoordiging”, wordt terdege rekening gehouden met de bevoegdheden van de vertegenwoordiger om te waarborgen dat er geen verwarring bestaat tussen vertegenwoordiging en ondersteuning bij de besluitvorming.

2. Voor de toepassing van deze verordening wordt onder “rechtbank” verstaan elke gerechtelijke autoriteit en alle andere autoriteiten van een lidstaat die bevoegd zijn om maatregelen te nemen ter bescherming van een volwassene of het eigendom van een volwassene of die bevoegd zijn om te beslissen over de erkenning of niet-erkenning van een in een andere lidstaat genomen maatregel. Voor de toepassing van de hoofdstukken II en III van deze verordening wordt onder “autoriteit” in de hoofdstukken II en III van het HCCH-Volwassenenbeschermingsverdrag van 2000 ook “rechtbank” verstaan.

Artikel 4

Verwijzingen naar het HCCH-Volwassenenbeschermingsverdrag van 2000

Wanneer in deze verordening wordt verwezen naar het HCCH-Verdrag van 13 januari 2000 inzake de internationale bescherming van volwassenen (“HCCH-Volwassenenbeschermingsverdrag van 2000”), is dat verdrag, dat aan deze verordening is gehecht, van overeenkomstige toepassing.

Hoofdstuk II

BEVOEGDHEID

Artikel 5

[...] Toepassing van de bevoegdheidsregels van het HCCH-Volwassenenbeschermingsverdrag van 2000

Onverminderd **de artikelen 6 tot en met 7 bis** van deze verordening, wordt de bevoegdheid bepaald overeenkomstig hoofdstuk II van het HCCH-Volwassenenbeschermingsverdrag van 2000.

Artikel 6

[...] Rechtbankkeuze

1. Niettegenstaande artikel 5, zijn de [...] **rechtbanken** van een andere lidstaat dan [...] **die** waar de volwassene zijn of haar gewone verblijfplaats heeft, bevoegd **maatregelen te nemen** indien aan alle onderstaande voorwaarden is voldaan:

a) de volwassene heeft gekozen voor de [...] **rechtbanken** van die lidstaat op een moment dat hij of zij nog in staat was [...] **een rechtbank te kiezen**;

a bis) de gekozen rechtbank was, op het moment dat de keuze werd gemaakt, een rechtbank van een lidstaat:

i. waarvan de volwassene de nationaliteit heeft;

ii. waar de volwassene zijn gewone verblijfplaats heeft;

iii. waar een persoon die een nauwe band met de volwassene heeft en bereid is zorg te dragen voor zijn of haar bescherming, zijn gewone verblijfplaats heeft; of

iv. waar het eigendom van de volwassene zich bevindt.

- b) de bevoegdheidsuitoefening is [...] **niet in strijd met** het belang van de volwassene;
- c) de [...] **rechtbanken** van een lidstaat die [...] **in overeenstemming met** de artikelen 5 [...], **6 en** 8 van het HCCH-Volwassenenbeschermingsverdrag van 2000 bevoegd zijn, hebben hun bevoegdheid niet uitgeoefend.

2.[...] De in lid [...]1[...] bedoelde [...] **rechtbank** wordt schriftelijk vastgelegd, waarna dit document wordt gedateerd en ondertekend door de volwassene. Als “schriftelijk” wordt tevens elke elektronische mededeling aangemerkt, waardoor de keuze duurzaam wordt geregistreerd.

3.[...] **Voordat er een maatregel wordt genomen, stelt de rechtbank** [...] die de bevoegdheid **krachtens** lid [...]1[...] **uitoefent, de rechtbanken van de lidstaat waar de volwassene zijn gewone verblijfplaats heeft** daarvan in kennis door middel van het formulier in bijlage [IV][...]. **Deze kennisgeving kan rechtstreeks worden gedaan of via de** overeenkomstig artikel 18 aangewezen centrale autoriteit van **die** [...] lidstaat.

4. De verwijzingen naar artikel 5 van het HCCH-Volwassenenbeschermingsverdrag van 2000 in **de artikelen** 7, [...], 9, 10 en [...] **11**, van dat verdrag worden geacht ook naar dit artikel te verwijzen. **Artikel 8 van het HCCH-Volwassenenbeschermingsverdrag van 2000 wordt gelezen als een verwijzing naar dit artikel.** De in artikel 10, lid 4, van dat verdrag bedoelde informatie wordt, in voorkomend geval, ook verstrekt aan de [...] **rechtbank** die overeenkomstig lid [...]1[...] haar bevoegdheid heeft uitgeoefend.

Artikel 7

Niet-exclusieve bevoegdheid

De bevoegdheid die krachtens artikel 6 van deze verordening aan de [...] **rechtbanken** wordt toegekend is niet exclusief [...]. **Rechtbanken** die krachtens de artikelen 5 [...], 6 **en 8** van het HCCH-Volwassenenbeschermingsverdrag van 2000 bevoegd zijn, **mogen met name niet worden verhinderd** hun bevoegdheid uit **te** oefenen wanneer de door de volwassene gekozen [...] **rechtbank haar** bevoegdheid niet **heeft** uitgeoefend of **zich onbevoegd heeft verklaard**.

Artikel 7 bis

Incidentele vorderingen

1. Indien de uitkomst van een erfenisprocedure voor een rechtbank van een lidstaat afhangt van het beslechten van een incidentele vordering in verband met de vertegenwoordiging van een volwassene, dan mag een rechtbank in die lidstaat die vordering ten behoeve van die procedure beslechten, zelfs indien die lidstaat krachtens deze verordening niet bevoegd is.
2. De beslechting van een incidentele vordering krachtens lid 1 heeft enkel gevolgen voor de procedure waarvoor zij is verricht.
3. Indien de geldigheid van een voor rekening van een volwassene verrichte of te verrichten rechtshandeling in een erfenisprocedure voor een rechtbank in een lidstaat de toestemming of goedkeuring van een rechtbank vereist, kan een rechtbank in die lidstaat beslissen een dergelijke rechtshandeling goed te keuren of toe te staan, ook indien deze rechtbank krachtens deze verordening niet bevoegd is.
4. De rechtbank die krachtens de leden 1 en 3 bevoegd is, stelt de rechtbanken van de lidstaat waar de volwassene zijn gewone verblijfplaats heeft of de rechtbank van de lidstaat die een maatregel heeft genomen, onverwijld daarvan in kennis door middel van het formulier in bijlage [VIII]¹⁰, voor zover het van die maatregel op de hoogte is. Deze kennisgeving kan rechtstreeks worden gedaan of via de overeenkomstig artikel 18 aangewezen centrale autoriteit van die lidstaat.

¹⁰ De verwijzing naar de bijlagen zal worden aangepast zodra de tekst is afgerond.

Hoofdstuk III

TOEPASSELIJK RECHT

Artikel 8

Bepaling van het toepasselijke recht

Het recht dat van toepassing is op de grensoverschrijdende bescherming van volwassenen wordt bepaald overeenkomstig hoofdstuk III van het HCCH-Volwassenenbeschermingsverdrag van 2000, **onverminderd de artikelen 8 bis tot en met 8 quater van deze verordening.**

Artikel 8 bis

Staten met meer dan één rechtsstelsel – territoriale collisie

- 1. Indien het bij deze verordening aangewezen recht het recht is van een staat met meerdere territoriale eenheden met hun eigen rechtsregels met betrekking tot door deze verordening geregelde aangelegenheden, bepalen de interne collisieregels van die staat van welke territoriale eenheid de rechtsregels van toepassing zijn.**

- 2. Bij gebreke van zulke interne collisieregels:**
 - a) wordt met de gewone verblijfplaats in die staat de gewone verblijfplaats in een gebiedsdeel bedoeld;**

 - b) wordt met de aanwezigheid van de volwassene in die staat, de aanwezigheid in een territoriale eenheid bedoeld;**

 - c) wordt met de locatie van het eigendom van de volwassene in die staat, de locatie van het eigendom van de volwassene in een territoriale eenheid bedoeld;**

- d) wordt met de staat waarvan de volwassene de nationaliteit heeft, de door het recht van die staat aangewezen territoriale eenheid of, bij gebreke van ter zake dienende regels, de territoriale eenheid waarmee de volwassene de nauwste betrekkingen heeft, bedoeld;
- e) wordt met de staat waarvan de rechtbanken door de volwassene zijn gekozen, de territoriale eenheid bedoeld indien de volwassene de rechtbanken van deze territoriale eenheid heeft gekozen; of de territoriale eenheid bedoeld waarmee de volwassene de nauwste betrekkingen heeft, indien de volwassene de rechtbanken van de staat heeft gekozen zonder een bepaalde territoriale eenheid binnen de staat te vermelden;
- f) wordt met het recht van een staat waarmee de situatie nauw verband houdt, het recht van een territoriale eenheid waarmee de situatie nauw verband houdt bedoeld;

Artikel 8 ter

Staten met meer dan één rechtsstelsel – personele collisie

Ten aanzien van een staat waar met betrekking tot door deze verordening geregelde aangelegenheden twee of meer rechtsstelsels of regelingen gelden die op verschillende categorieën personen van toepassing zijn, wordt een verwijzing naar het recht van die staat uitgelegd als een verwijzing naar het rechtsstelsel dat of de regeling die wordt aangewezen door de in die staat geldende regels. Bij gebreke van zulke regels wordt het rechtsstelsel of de regeling toegepast waarmee de volwassene het nauwst verbonden is.

Artikel 8 quater

Niet-toepassing van deze verordening op interne collisie

Een lidstaat die verschillende territoriale eenheden met eigen rechtsregels inzake door deze verordening geregelde aangelegenheden telt, is niet verplicht deze verordening toe te passen op collisie die uitsluitend deze territoriale eenheden betreft.

Hoofdstuk IV

ERKENNING EN TENUITVOERLEGGING VAN MAATREGELEN

AFDELING 1

ERKENNING VAN MAATREGELEN

Artikel 9

Erkenning van een maatregel

1. Een [...] **in** een lidstaat genomen maatregel wordt in de andere lidstaten erkend zonder dat er daartoe een speciale procedure vereist is.
2. **Onverminderd lid 1 kan [...] iedere belanghebbende, met inbegrip van de volwassene op wie de maatregel betrekking heeft, [...] zich tot de [...] rechtbank van een lidstaat wenden voor een besluit dat er geen gronden zijn voor weigering van [...] erkenning [...], als bedoeld in artikel 10, van een in een andere lidstaat genomen maatregel of voor een besluit dat de erkenning wordt geweigerd op basis van die gronden.**
3. Indien de uitkomst van een procedure voor [...] **een rechtbank** van een lidstaat afhangt van de beslissing over een incidentele vordering met betrekking tot [...] **erkenning** of niet- [...] **erkenning** van [...] **een maatregel**, [...] **dan kan die rechtbank over die zaak beslissen.**
4. **De in de leden 2 en 3 bedoelde procedure wordt geregeld door het recht van de lidstaat waar de erkenning wordt ingeroepen, onverminderd artikel 10 en afdeling 3.**

Gronden voor weigering van de erkenning

1. De erkenning van een in een andere lidstaat genomen maatregel [...] **wordt** in de volgende gevallen geweigerd:

[...]

[...] **a)** indien de erkenning duidelijk strijdig is met de openbare orde van de [...] lidstaat waar de erkenning wordt **ingeroepen**;

[...] **b)** indien de maatregel onverenigbaar is met een maatregel die naderhand is genomen in **een andere lidstaat of in** een derde [...] **staat die** ingevolge artikel 5 of [...] 6 **van deze verordening** bevoegd zou zijn geweest, en deze latere maatregel voldoet aan de vereisten voor erkenning in de [...] lidstaat **waar de erkenning wordt ingeroepen**; **of**

[...] **c)** indien de in artikel [...] **21** bedoelde procedure niet in acht is genomen.¹¹

2. De erkenning van een in een andere lidstaat genomen maatregel kan worden geweigerd indien de maatregel is genomen zonder dat de volwassene in de gelegenheid is gesteld te worden gehoord, tenzij er ernstige redenen waren, rekening houdend met in het bijzonder:

a) de urgentie van de zaak;

b) dat de volwassene niet in staat was zijn standpunt kenbaar te maken.

¹¹ Punt c) van dit artikel is niet definitief. De opnemings- en formulering ervan komen nog aan de orde wanneer wordt gesproken over artikel 21

AFDELING 2

UITVOERBAARHEID EN TENUITVOERLEGGING VAN MAATREGELEN

Artikel 11

Uitvoerbaarheid [...]

Een door de autoriteiten [...] **in** een lidstaat genomen maatregel die in die lidstaat uitvoerbaar is, is in een andere lidstaat uitvoerbaar zonder dat er een verklaring van uitvoerbaarheid nodig is.

Artikel 12

Tenuitvoerlegging

- (1) 1. [...] **Een in een lidstaat genomen maatregel die in die lidstaat uitvoerbaar is, wordt in de lidstaat van tenuitvoerlegging onder dezelfde voorwaarden ten uitvoer gelegd als een in de lidstaat van tenuitvoerlegging genomen maatregel. De** [...] procedure voor de tenuitvoerlegging van in een andere lidstaat genomen maatregelen wordt beheerst door het recht van de lidstaat van tenuitvoerlegging **onverminderd lid 2 van dit artikel en afdeling 3.**
2. **De tenuitvoerlegging van een maatregel wordt geweigerd indien een of meer van de in artikel 10 bedoelde** gronden voor weigering **van erkenning worden vastgesteld. De** in de [...] lidstaat **van tenuitvoerlegging** wettelijk vastgestelde **gronden voor weigering** of voor schorsing van de tenuitvoerlegging zijn **ook** van toepassing voor zover zij niet onverenigbaar zijn met de in artikel 10 genoemde gronden.

AFDELING 3
GEMEENSCHAPPELIJKE BEPALINGEN

Artikel 13

Geen inhoudelijke toetsing

Een [...] **in een andere** lidstaat genomen maatregel mag in geen geval inhoudelijk worden getoetst **in de lidstaat waar de erkenning wordt ingeroepen of waar om tenuitvoerlegging wordt verzocht**.

Artikel 14

[...] Voor erkenning of tenuitvoerlegging te overleggen documenten

1. Een persoon die de erkenning van een in een lidstaat genomen maatregel [...] **inroept** of **om de tenuitvoerlegging daarvan verzoekt** [...] **bij de rechtbanken of handhavingsautoriteiten** van een andere lidstaat, legt de volgende documenten over:
 - a) een afschrift van de maatregel dat voldoet aan de voorwaarden tot vaststelling van de echtheid ervan;
 - b) een krachtens artikel 15 afgegeven attest.
2. [...] **Indien** nodig **kan van de in lid 1 bedoelde persoon, overeenkomstig artikel 57 bis**, een vertaling of transliteratie van de **maatregel of de** inhoud van het [...] attest [...] **worden verlangd**.

Artikel 15

Attest betreffende maatregelen

De [...] **rechtbank van de lidstaat** van oorsprong geeft op verzoek van [...] eenieder die **een rechtmatig belang aantoon**t een attest af door middel van het formulier in bijlage I [...].

Artikel 15 bis

Rechtsbijstand

Een persoon die rechtsbijstand aanvraagt en die in de lidstaat van oorsprong in aanmerking kwam voor gehele of gedeeltelijke rechtsbijstand of vrijstelling van kosten en uitgaven, komt in het kader van procedures voor de erkenning of uitvoering van een maatregel in aanmerking voor de bijstand of de vrijstelling van kosten en uitgaven waarin de wetgeving van de lidstaat waar de procedure wordt ingesteld, voorziet.

Hoofdstuk V

AUTHENTIEKE AKTEN

Artikel 16

Aanvaarding van authentieke akten

1. Een in een lidstaat verleden authentieke akte heeft in een andere lidstaat dezelfde bewijskracht als in de lidstaat van oorsprong, of althans de daarmee meest vergelijkbare bewijskracht, mits dit niet duidelijk strijdig is met de openbare orde van de [...] lidstaat **waar zij wordt overlegd.**
2. De overgelegde authentieke akte voldoet aan de voorwaarden voor de vaststelling van de authenticiteit ervan in de lidstaat van oorsprong.

Artikel 17

Attest betreffende authentieke akten

- 1.** Een persoon die van een authentieke akte gebruik wenst te maken in een andere lidstaat, kan de [...] autoriteit die de authentieke akte in de lidstaat van oorsprong formeel heeft verleden of geregistreerd, verzoeken **een attest af te geven met behulp van** het formulier in bijlage II [...].
- 2.** **Indien nodig kan van de persoon die de authentieke akte gebruikt overeenkomstig artikel 57 bis een vertaling of transliteratie van de inhoud van het attest worden verlangd.**

[...]